

# 情归祖国

## 中国大学校长联谊会 云上音乐会

Online Concert  
Association of University Presidents of China



8 December 2023, 7:00pm



参演团体 ( 按笔划序 )  
Performing Ensembles

上海交通大学管乐团  
Shanghai Jiao Tong University Wind Orchestra

中国科学技术大学学生合唱团  
The University of Science and Technology of China (USTC) Students Choir

北京大学学生合唱团、北京大学十佳歌手代表、北京大学港生代表、北京大学学生交响乐团、北京大学学生交谊舞协会  
Peking University Student Choir, representatives from Peking University Top-Ten-Singer Contest and Representatives of the Hong Kong Students at Peking University, Peking University Student Symphony Orchestra and Peking University Student Ballroom Dance Association

西安交通大学学生民乐团  
The Student Chinese Orchestra of Xi'an Jiaotong University

哈尔滨工业大学交响乐团  
Harbin Institute of Technology Symphony Orchestra

复旦大学学生弦乐团  
Student String Orchestra of Fudan University

南京大学交响乐团  
Nanjing University Symphony Orchestra

香港中文大学师生及校友、法律学院李尚隆同学  
CUHK Members and Alumni, Mr. Li Shanglong, Student of Faculty of Law, CUHK

香港科技大学学生会合唱团  
The University Choir, HKUSTSU

浙江大学文琴民族乐团  
Wenqin Chinese Orchestra of Zhejiang University

清华大学学生艺术团合唱队  
Tsinghua University Student Choir

观看演出 To Join



观赏规则 House Rules

未经许可，请勿进行截图、录音或录像，多谢合作。  
Please refrain from capturing images, recording and filming without the authorization from the organizer. Thank you for your cooperation.

Programme 节目

浙江大学文琴民族乐团  
Wenqin Chinese Orchestra of Zhejiang University  
《卧虎藏龙》  
Crouching Tiger, Hidden Dragon

中国科学技术大学学生合唱团  
The University of Science and Technology of China (USTC) Students Choir  
《一样》  
Same

香港中文大学师生及校友、法律学院李尚隆同学  
CUHK Members and Alumni, Mr. Li Shanglong, Student of Faculty of Law, CUHK  
《中大志》、《沙田山居》  
The CU Heart and CU Mind、Life in Shatin

南京大学交响乐团  
Nanjing University Symphony Orchestra  
《第一交响序曲》  
Overture of Symphony No. 1

香港科技大学学生会合唱团  
The University Choir, HKUSTSU  
《Love's Way》  
Love's Way

西安交通大学学生民乐团  
The Student Chinese Orchestra of Xi'an Jiaotong University  
《叫板》  
Jiao Ban

复旦大学学生弦乐团  
Student String Orchestra of Fudan University  
《第八号弦乐四重奏》  
String Quartet No. 8

上海交通大学管乐团  
Shanghai Jiao Tong University Wind Orchestra  
《征途》  
The Journey

哈尔滨工业大学交响乐团  
Harbin Institute of Technology Symphony Orchestra  
《红旗颂》  
Ode to the Red Flag

清华大学学生艺术团合唱队  
Tsinghua University Student Choir  
《心光·时光》  
Mind and Time

北京大学学生合唱团、北京大学十佳歌手代表、北京大学港生代表、北京大学学生交响乐团、北京大学学生交谊舞协会  
Peking University Student Choir, Representatives from Peking University Top-Ten-Singer Contest , Representatives of the Hong Kong Students at Peking University, Peking University Student Symphony Orchestra and Peking University Student Ballroom Dance Association  
《东方之珠》、《我和我的祖国》  
The Pearl of the Orient, Me and My Country



参演团体 Performing Ensembles



浙江大学文琴民族乐团  
Wenqin Chinese Orchestra of Zhejiang University

浙江大学文琴民族乐团成立于 2001 年，隶属于由美籍校友姚文琴女士资助成立的文琴艺术总团，由浙江大学公共体育与艺术部副主任周怡如任常任指挥，在团成员均为非音乐专业的在校大学生，演奏功底扎实，音乐素养优秀。乐团致力于弘扬民族艺术，传承优秀文化，发扬浙江文化底蕴，代表浙江大学精神追求，展现现代大学生风采。Wenqin Chinese Orchestra of Zhejiang University, founded in 2001, is affiliated to the Wenqin Art Troupe funded by American alumna Ms. Yao Wenqin. Zhou Yiru, the deputy director of the Public Physical and Art Education Department of Zhejiang University, is the permanent conductor. All the members of the orchestra are college students who are not music majors. They have solid performance skills and excellent music literacy. The orchestra is committed to promoting national art, inheriting excellent culture, carrying forward the cultural heritage of Zhejiang, representing the spiritual pursuit of Zhejiang University, and showing the demeanor of modern college students.

《卧虎藏龙》是著名作曲家谭盾以同名电影为主题创作的大提琴协奏组曲的第一乐章。乐曲中融入了深邃的东方音乐文化气息，既有江湖人文的深沉含蓄，又有剑拔弩张的武林侠义，时而低回婉转，时而高亢豪情。Crouching Tiger, Hidden Dragon is the first movement of the cello concerto suite created by the famous composer Tan Dun with the theme of the film of the same name. The music is integrated with the profound oriental music culture. It has both the profound implication of the Jianghu humanity and the fierce martial arts chivalry. Sometimes it is low and euphemistic, sometimes it is high and heroic.

《卧虎藏龙》Crouching Tiger, Hidden Dragon 曲 Composed by: 谭盾 Tan Dun

参演者名单 Participants

大提琴独奏：吴乐融  
舞蹈：朱月  
武术：查苏生  
指挥：周怡如  
二胡：黄玥、胡王鑫杰、陈龙庭、李佳莹、黄文翀、徐逸骋、江霄骐  
高胡：田雨芊、唐睿源  
中胡：陈浩宇、陈晓艾



大提琴：冒奇言、刘佳润、俞博、彭宝  
低音提琴：邱凝诗、鲁贝康  
琵琶：陈希、邵欣然、唐宁艺、陈雅琪、谢琳、莫彦寒  
扬琴：王乐人、徐睿侯  
柳琴：孔伊甸、吴卓妍  
中阮：初欣颖、林知新、陈莺、张芷嫣  
大阮：金子璇  
竹笛：章昊晟、黄凯寅、王奕铮、刘睿、莫晓斌  
唢呐：吴尚、李沐泽  
笙：王涵、樊妍舒  
打击乐：周德龙、周文泓、周翔、陈宣伊、任芮瑶

Cello Solo: Wu Lerong  
Dance: Zhu Yue  
Wushu: Zha Susheng  
Commander: Zhou Yiru  
Er Hu: Huang Yue, Hu Wang Xinjie, Chen Longting, Li Jiaying, Huang Wenchong, Xu Yicheng, Jiang Xiaoqi  
Gao Hu: Tian Yuqian, Tang Ruiyuan  
Zhong Hu: Chen Haoyu, Chen Xiaoi  
Cello: Mao Qiyang, Liu Jiarun, Yu Bo, Peng Bao  
Bass: Qiu Ningshi, Lu Beikang  
Pi Pa: Chen Xi, Shao Xinran, Tang Ningyi, Chen Yaqi, Xie Lin, Mo Yanhan  
Yang Qin: Wang Leren, Xu Ruiyu  
Liu Qin: Kong Yidian, Wu Zhuoyan  
Zhong Ruan: Chu Xinying, Lin Zhixin, Chen Ying, Zhang Zhiyan  
Da Ruan: Jin Zixuan  
Zhu Di (Flute): Zhang Haosheng, Huang Kaiyin, Wang Yizheng, Liu Rui, Mo Xiaobin  
Suo Na: Wu Shang, Li Muze  
Sheng: Wang Han, Fan Yanshu  
Percussion: Zhou Delong, Zhou Wenhong, Zhou Xiang, Chen Xuanyi, Ren Ruiyao







## 中国科学技术大学学生合唱团

## The University of Science and Technology of China (USTC) Students Choir

中国科学技术大学学生合唱团成立于 2005 年，是中国科大高水平艺术类社团，现有团员 70 余人。成团至今，校学生合唱团一直坚持选曲多元化、艺术多样化的风格，在打造学校高水平乐团的同时，也积极配合学校美育建设，致力于为学校艺术建设和形象打造添砖加瓦。The University of Science and Technology of China (USTC) Students choir was founded in 2005. It is a high-level art club of USTC with more than 70 members. Since its establishment, the school student Chorus has always adhered to the diversified styles of selecting songs and art. While building a high-level school orchestra, it also actively cooperated with the aesthetic education construction of the school and committed to contribute to the art construction and image building of the school.

歌曲《一样》，是中国科大学生原创歌曲。该曲由中国科大惊蛰文学社前社长沈子畅作词，中国科大学生合唱团现任指挥钱泽华作曲，讲述了老一辈科学家淡泊名利却又奋斗不息的可贵品质，向每一位青年发出了学习科学家精神的时代强音。The song "Same" is an original song by a Chinese university student. Composed by Shen Zichang, former president of the Shocking Literary Society of the University of Science and Technology of China, and composed by Qian Zehua, the current conductor of the China University of Science and Technology Student Choir, the song tells the valuable qualities of the older generation of scientists who are indifferent to fame and fortune but struggle unceasingly, and sends out a strong voice of the times to every young person who learns the spirit of scientists.

### 参演者名单 Participants

钱泽华、马子睿、冼奇琪、汪偲涵、施谦、余亦可等 50 余人

Qian Zehua, Ma Zirui, Xian Qiqi, Wang Sihan, Shi Qian, Yu Yi yi and more than 50 others



## 《一样》 Same

曲 Composed by: 钱泽华 Qian Zehua  
词 Lyrics by: 沈子畅 Shen Zichang

像悬崖的孤松一样，深深扎根不惧荒凉。  
像远去的流星一样，纵然孤独亦要发光。  
像悬崖的孤松一样，深深扎根不惧荒凉。  
像远去的流星一样，纵然孤独亦要发光。  
像青空的候鸟一样，望乡归处也不曾迷惘。  
像静默的森林一样，包容日光和月光。  
像奔流的河水一样，知晓自己目标的方向。  
像繁盛的芳草一样，开拓知识的边疆。  
像青空的候鸟一样，望乡归处也不曾迷惘。  
像静默的森林一样，包容日光和月光。  
像万古的磐岩一样，谦虚伫立不慕浮光。  
像飞翔的海燕一样，将暴风雨化作力量。  
像悬崖的孤松一样，像远去的流星一样，  
像奔流的河水一样，像万古的磐岩一样，  
像他们一样。

Like the lone pine of the cliff, deeply rooted without fear of desolation. Like a distant meteor, even if it is lonely, it will shine.

Like the lone pine of the cliff, deeply rooted without fear of desolation. Like a distant meteor, even if it is lonely, it will shine.

Like the migratory birds in the blue sky, they are not lost in their hometown. Like a silent forest, it embraces daylight and moonlight. Like a rushing river, know the direction of your goals. Like a flourishing herb, it opens up the frontier of knowledge. Like the migratory birds in the blue sky, they are not lost in their hometown. Like a silent forest, it embraces daylight and moonlight. Like the rocks of eternity, modesty stands without floating light. Like a flying petrels, turn the storm into strength. Like the lone pines of the cliffs, like the meteors that have gone away, like the rushing river, like the rocks of eternity, like them.







香港中文大学师生及校友、法律学院李尚隆同学  
CUHK Members and Alumni, Mr. Li Shanglong, Student of Faculty of Law, CUHK

《中大志》  
The CU Heart and Mind  
曲 Composed by：曾奕文 Edmond Tsang  
词 Lyrics by：王仲杰 Kit Wong  
编 Arranged by：曹榮量（曹朗） Ron Tso  
音乐总监 Produced by：曾奕文 Edmond Tsang

我们带着各自的故事重回母校，重遇相知相识，踏足往日常驻之青春，回忆片段涌现不断。那些美好时光，教会我们博文约礼、给予我们良师益友、提供人文学习环境，都是最好的时光。我们曾立下大志，以中大校友身份，回馈社会。愿这志向，永恒不变。Each of us bring our own story back to our alma mater where we see old faces and hear familiar voices. As we set foot on the turfs of our youth, memories of the good times at CUHK come flooding back. Those were the times that taught us the path to virtue through learning and temperance and gave us lifelong friendships in a learning environment steeped in the humanistic spirit. We, as CUHK alumni, have aspired to dedicate ourselves to the betterment of our society. May we remain steadfast in this belief and dedication.

重聚話當年 陪我踏進本部  
百萬沿道半空思緒在起舞  
深知約禮博文 誠明伴征途  
門內滿知己 早已遇到  
回家故事 拾回當中大志  
山峻水秀情深 成就醉人舊時  
擁抱夢想 懷著所信 分享善意  
懷念我 曾經身處位置  
環迴路多長 湖裡夢我想像  
我在場內舍中找往後方向  
烽火蛻變鳳凰 台上願飛翔  
尋獲自信心 美麗狂想  
回家故事 拾回當中大志  
山峻水秀情深 成就醉人舊時  
擁抱夢想 懷著所信 分享善意  
明白我 如今身處位置  
前路有多少未看到  
憑直覺所信便看到  
沒有精通世界地圖 全憑著心圖  
如今方知道 地厚天高  
晨興照耀 在崇基起步了  
經過的伍宜孫 聯合敬文善衡  
新亞逸夫 同和聲唱出多悅耳  
凝住了 餘生所愛位置  
才學會 堅守意志

Reminiscences bring us back to campus.  
Distant thoughts dance upon the Mall.  
Seasoned in School and College values,  
How glad we are to see each other!  
It's a story of homecoming, of affirming the CU Heart and CU Mind.  
The rocks and the falls, where we used to climb and wade,  
Dream dreams, believe beliefs, basking in kindness.  
We miss being there and everywhere.  
Along Campus Circuit, into the Lake our dreams hurtle and tumble.  
We look for future paths in the halls and hostels.  
The phoenix rises and circles the Beacon,  
Making us confident and fancy-free.  
It's a story of homecoming, of affirming the CU Heart and CU Mind.  
The rocks and the falls, where we used to climb and wade,  
Dream dreams, believe beliefs, basking in kindness.  
We are now here and everywhere.  
What future lies hidden from view  
Can be intuited and revealed with belief.  
The best GPS is in the heart.  
Now we know how high to scale the sky.  
The day breaks on Morningside. From Chung Chi  
We pass Wu Yee Sun, United, C. W. Chu, then S. H. Ho,  
New Asia and Shaw, all in harmony with Lee Woo Sing.  
To these places our hearts will always return.  
Thus we learn to affirm, the CU Heart and CU Mind.



《沙田山居》Life in Shatin

曲 Composed by: 李尚隆 Li Shanglong  
词 Lyrics by: 李尚隆 Li Shanglong  
编 Arranged by: 费费 Fei Fei

雾笼楼台，月满星舟  
露港夜色，谁人雕镂  
一方天地，两处闲愁  
三盏的晨茶长吟四时春如旧  
未圆如镜，亭台雨骤  
粉瓣随风，何方染就  
十里红枫，百次回眸  
千年岁月难写合一亭的烦忧  
烟光渺渺，归期遥遥  
药园的穿堂风满是古旧味道  
书楼晚灯，窗棂嬉笑  
隔雨听聆崇基远处钟声玄妙  
天幕如织，紫霞萦绕  
君子塔坠身山海望淑女窈窕  
池鱼且入梦，倦鸟待归巢  
「我们一起未圆湖看日落吧。  
我想牵着你的手在长命坡散步，  
虽然很长，但一定很浪漫。  
今天见到了新亚猫，它说它想你了。  
百万大道的宫粉羊蹄甲又开了，  
有空一起去看。  
大图要关门啦，一会儿一起去吃女工吧？  
学不完啦！  
沙田走不走？ - 干嘛？ - 吃饭啊！  
不然你还想干嘛。  
706 号，请到柜面取，多谢！  
刚讲了啥，我睡着了。 - 你是傻子吗？  
Nice to see you in the lecture hall！」

小桥流水，灯火葳蕤  
初春的沙田山居花盖接云飞  
黄昏仲门，光影细碎  
回眸瞥见山风陪毕业袍沉醉  
日升霞落，冷暖年岁  
诚明的烛火守护山城的清辉  
路遥且珍重，长愿此一杯  
书卷轻启，光阴走来  
封存了熠熠长河述五十七载  
巍巍四柱，金石为开  
为往圣继绝学照烁万古胸怀  
大道百万，虚室生白  
约礼博文赓续着紫金色血脉  
心系苍生愿，眼底尽星海  
晨曦静美，橘猫安睡  
地铁飞驰，昔人待归  
春风如故，千山万水  
山城的日月从未离开你眼眉



Towers hide in the fog, the moon on the starry boat  
The night of the Harbour, who carved it  
One world, happiness and sadness of two places,  
Three cups of morning tea chanting for spring as always  
Lake Ad Excellentiam is a mirror, rain falls on the pavilion  
The pink petals flow with the wind, where will it be dyed?  
Ten miles of red maple, looking back a hundred times  
Thousands of years are difficult to tell the story of Pavilion of Harmony  
Herbal Gardens is full of old-day smells  
The night light in the building, the window lattice laughs  
Listen to the mysterious sound of the distant bell in Chung Chi Chapel in the rain  
The sky is like a weave, purple clouds linger  
The Gentleman Tower falls into the mountains and the sea, looking at the Lady Tower  
The pond fish are dreaming, the birds waiting to return to their nests  
"Let's go to Weiyuan Lake to watch the sunset together.  
I want to hold your hand for a walk on the long slope, although it is very long,  
But it must be romantic.  
I saw the new New Asia cat today, it said it misses you.  
The flowers is beginning to blossom along The University Mall again, and we can watch it together when we have time.  
The Main Library is about to close. Let's go to grab a bit at the tuck shop later, shall we? -  
I can't finish it!  
Shatin or not? - what? - eat!  
Otherwise what do you want.  
No. 706, please pick up your order at the counter, thank you!  
I just fell asleep. - Are you a fool?  
Nice to see you in the lecture hall! "  
The crooked bridge, the bright light  
In early spring, the flower cover of the Sha Tin Mountain as it touches the sky  
Gate of Wisdom at nightfall, the light and shadow are scattered  
Looking back, I saw the mountain breeze accompanied by graduation gowns  
The sun rises and the sun sets, and days pass by  
Sincere candles of Cheng Ming Building guard the brilliance of the mountain city  
Travelling far and please take care, I toast for this wish  
The scroll opens lightly, and the time comes  
Sealed for fifty-seven years  
Under the mighty four pillars, good will can do anything  
Shine the minds of eternity for the past sages  
University Mall, the empty room is white  
'Through learning and temperance to virtue' continues the legend of the University  
The heart is the wish of the common people, and the eyes are full of stars  
The morning light is quiet and beautiful, the orange cat sleeps peacefully  
The train is speeding, and the people of the past are waiting to return  
Wind of the Spring is the same as before, it's a long journey  
The sun and the moon in the mountain city will never leave your mind





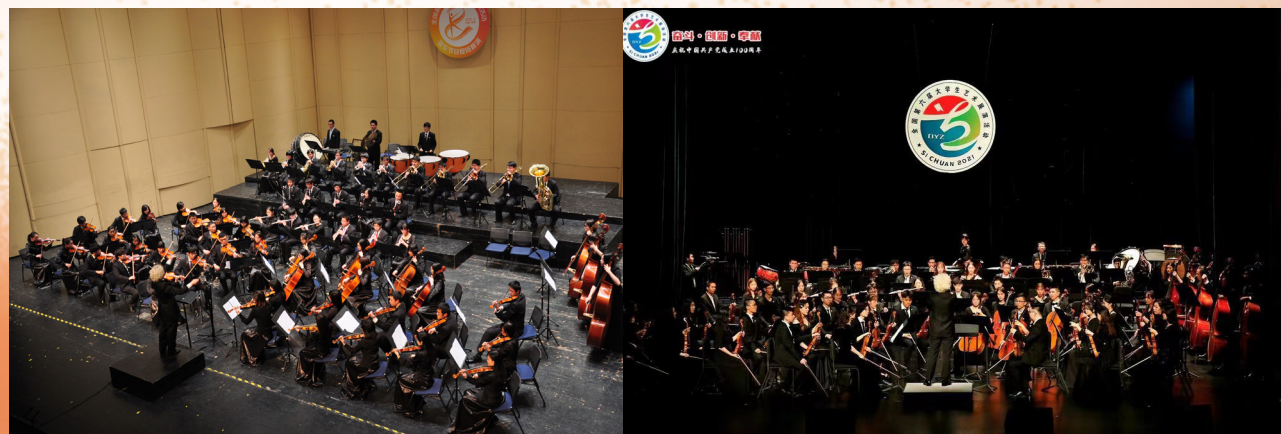
## 南京大学交响乐团 Nanjing University Symphony Orchestra

南京大学交响乐团成立于 2000 年 9 月，2001 年即被江苏省教育厅正式命名为“江苏省大学生艺术团南京大学交响乐团”。建团以来，乐团多次收到了来自德、奥、美、英、法、日、澳等国的演出邀请，受到了国内外专业人士及社会各界的高度赞誉。高超的表演技巧、精巧的乐队平衡、充满活力又不失厚重的演奏气质也让乐团五次夺得“全国大学生艺术展演”活动最高奖一等奖，奠定了南京大学交响乐团全国顶尖大学生乐团的地位。The Nanjing University Symphony Orchestra was established in September 2000 and was officially named the “Jiangsu College Student Symphony Orchestra” by the Jiangsu Education Department in 2001. Since its establishment, the orchestra has received many invitations to perform in Germany, Austria, America, Britain, France, Japan and Australia, highly praised by professionals and the public at home and abroad for its performance skills, delicate orchestral balance, and dynamic yet powerful performance style. The orchestra has also won the first prize in the National College Student Art Exhibition five times, establishing the Nanjing University Symphony Orchestra as one of the top student orchestras in China.

### 《第一交响序曲》Overture of Symphony No. 1

曲 Composed by：关峡 Guan Xia  
指挥 Conducted by: 吕晓一 Lyu Xiaoyi

第一交响序曲是关峡根据所作歌剧《悲怆的黎明》的音乐，乐曲满怀激情地颂扬了改写中国历史进程的、无怨无悔奉献人生的老一辈群体，并结合当代民众心态表现出昂扬向上的时代精神。The Overture of Symphony No. 1 is the music of Guan Xia's opera "Dawn of Sorrow". The music passionately praises the older generation who have rewritten the course of China's history and dedicated their lives without any regrets, and combined with the mentality of the contemporary people, shows the spirit of the times.



## 香港科技大学学生会合唱团 The University Choir, HKUSTSU

香港科技大学学生会合唱团于 1994 年创立，隶属香港科技大学学生会，28 年来专注于发扬光大合唱艺术，培养大学生的音乐表演兴趣，是一个非盈利性质的学生组织。The University Choir, HKUSTSU is a non-profit organization and was founded in 1994, aiming to promote the art of choral singing, arouse students' interest in musical performance and thus enhance choral singing standards of members from all schools in the society by conducting regular choir rehearsals and annual concerts.

Love's Way 在歌词中宣扬自爱与博爱精神，正如社会主义核心价值观中所言文明和谐，诚信友善。在香港回归 25 周年之际，香港与祖国人民的团结一心，繁荣与共必将创造更加辉煌的将来在谱曲上，进行丰富的声之前，以一个宽广且令人愉悦的旋律引入。一个重要的拓展部分探索了合唱团的音色，并建立了对主题的热情重述。动人的伴奏部分极大地增加了整体声音氛围，使其成为一流的选择。Love's way promotes the spirit of self-love and fraternity in the lyrics, just as the core values of socialism say: civilization, harmony, honesty and friendliness. On the 25th anniversary of Hong Kong's return to the motherland, the unity and prosperity of Hong Kong and the people of the mainland will surely create a more brilliant future The composition introduces a broad and pleasant melody before the rich vocals. An extension explores the choir's timbre and builds up a passionate retelling of the theme. The moving accompaniment section greatly adds to the overall sound atmosphere, making it a top-notch choice.

### Love's Way

曲、词 Composed and Lyrics by: Joseph Martin

#### 参演者名单 Participants

指挥：莫彦璁

参演者：李芷君、周诗雅、黄凯晴、何嘉盈、卓猷珩、王雨萌、姚卓同、余蔚林、谭琳琳、吕晓慧、徐楠、陈敬谦、罗浩铭、黄晨亮、翁嘉诚、赖家伟

Conductor: Francis Mok

Performers: Christine Lee, Cissy Chow, Angel Wong, Alison Ho, Magdalene Toh, Alex Wang, Shadow Yiu, Whitney Yu, Lily Tam, Josephine Lui, Nathan Xu, Gordon Chan, Perry Law, Ewan Huang, Andy Yung, James Lai

精神上要温柔，要善良，要真实。让恩典反映在你所做的一切中。怀着温柔的同情，迎接新的一天。精神上要温柔，因为那是爱的方式。

对他人要有耐心，当他们跌倒时伸出手。在胜利中谦卑，对所有人充满恩慈。在你所有的生活中，让希望彰显出来。精神上要温柔，因为那是爱的方式。爱是耐心爱是友善。爱不是自私或自夸的。爱是音乐和生活。爱是生命！传播希望和宽恕，让和平成为你的向导。充满感恩，心怀谦卑。无论生活将你引向何方，都要谦卑地在信仰中行走。精神上要温柔。这就是爱的方式。

Be gentle in spirit, be kind and be true. Let grace be reflected in all that you do. With tender compassion, embrace each new day. Be gentle in spirit for that is Love's way. Be patient with others, reach out when they fall. Be humble in triumph, be gracious to all. In all of your living, let hope be displayed. Be gentle in spirit for that is Love's way. Love is patient, love is kind. Love is not selfish or boastful. Love is music and life. Love is life!

Spread hope and forgiveness, let peace be your guide. Be filled with thanksgiving, be emptied of pride. Wherever life leads you, walk humbly in faith. Be gentle in spirit. That is love's way.







## 西安交通大学学生民乐团 The Student Chinese Orchestra of Xi'an Jiaotong University

西安交通大学学生民乐团成立于1998年9月28日，是西北五省首支高校学生民族管弦乐团。乐团聘请我国著名指挥家、音乐教育家鲁日融教授担任乐团艺术总监。多年来，乐团排练了海内外大量不同风格的优秀作品，获得了各界的广泛关注，多次荣获国家级各类奖项，代表学校赴美国、俄罗斯、新加坡等进行专场音乐会演出。The Student Chinese Orchestra of Xi'an Jiaotong University was established on September 28, 1998. It is the first college student Chinese Orchestra of northwestern China. The orchestra has employed Professor Lu Rirong, a famous conductor and music educator in China, as artistic director. Over the years, the orchestra has rehearsed a large number of outstanding works of different styles at home and abroad, won extensive attention from all walks of life, won various national awards for many times, and performed concerts in the United States, Russia, Singapore, etc.

民族管弦乐合奏《叫板》由著名笛子演奏家、作曲家、指挥家张延武先生作曲，创新性地将京剧曲牌《夜深沉》和秦腔曲牌《秦腔牌子曲》融合在一首乐曲中，既突出京剧和秦腔的特色旋律，也实现了两个戏曲曲种的和谐统一。The Chinese orchestral ensemble "Jiao Ban" was composed by Zhang Yanwu, a famous bamboo flute player, composer and conductor. It creatively integrates the Peking Opera tune "Deep Night" and the Qin Opera tune "Qin Opera Paizi Qu" into one piece of music. It not only highlights the characteristic melody of Peking Opera and Qin Opera, but also realizes the harmonious unity of the two opera types.

### 《叫板》Jiao Ban

曲 Composed by: 张延武 Zhang Yanwu

### 参演者名单 Participants

领奏：樊茹意（京胡）、赵小东（板胡）  
Fan Ruyi(Beijing opera fiddle)、Zhao Xiaodong(high-pitched fiddle)



## 复旦大学学生弦乐团 Student String Orchestra of Fudan University

复旦大学学生弦乐团成立于2005年，由上海歌剧院常驻指挥张诚杰担任艺术总监，并由著名小提琴家黄蒙拉进行艺术指导。乐团以“求真、追美、创新”为发展宗旨，不仅参予校内各类艺术课程与活动，还积极走出校园，多次举办专场演出，广受好评。2021年5月获第六届全国大学生艺术展演全国总决赛一等奖。Established in 2005, the Student String Orchestra of Fudan University is conducted by Zhang Chengjie, resident conductor of Shanghai Opera House, and is directed by renowned violinist Huang Mengla. With the motivation of "searching for truth, pursuing beauty and innovation", the orchestra not only participates in various art courses and activities on campus, but also actively reaches out to society to hold special concerts. In May 2021, the orchestra won the first prize in the 6th National College Students Art Exhibition National Finals.

### 《第八号弦乐四重奏》String Quartet No. 8

曲 Composed by: 肖斯塔科维奇 Shostakovich

肖斯塔科维奇的第八号弦乐四重奏创作于1960年，以或激烈或沉重的音乐讲述了战争下的荒芜废墟。肖斯塔科维奇置身于社会生活的湍流，对生活满怀激情与鲜明的爱憎，时至今日其作品仍能发人深省。Shostakovich's String Quartet No. 8 was composed in 1960. It tells a story of the barren ruins after wars with changeable music. Full of passion and distinct love and hatred for life, Shostakovich was immersed in the turbulence of social life. Even to these days, his works are still thought-provoking.

### 参演者名单 Participants

徐天逸（首席）、应文韵、房星玥、陈天骐、陈思芃、黎骧依、李晨淼、洪韵佳、卫泽雨、沈心妍、周鲁宁、  
Xu Tianyi(chief violinist), Ying Wenyun, Fang Xingyue, Chen Tianqi, Chen Sipeng, Li Xiangyi, Li Chenmiao, Hong Yunjia, Wei Zeyu, Shen Xinyan, Zhou Luning







上海交通大学管乐团  
Shanghai Jiao Tong University Wind Orchestra

作为上海交通大学学生艺术团分团之一的上海交通大学管乐团创始于上世纪二十年代，著名校友钱学森就是乐团的中音号手。团队成员主要为来自全校各个院系的本科生和研究生，团队管理及艺术指导主要依托人文学院（艺术教育中心），经过多年的建设与发展已初具规模，在校内外各大舞台上绽放光彩，曾获得多次世界级比赛荣誉，先后前往德国、荷兰、美国、澳大利亚等国的知名学府进行艺术展演与交流。As one of the student art troupes of Shanghai Jiao Tong University, the Shanghai Jiao Tong University Wind Orchestra was founded in the 1920s with the famous alumnus Qian Xuesen being the alto bugler of the Orchestra. The members of the Orchestra are mainly undergraduates and postgraduates from all departments of the university. Under the guidance of the School of Humanities (Arts Education Center), the Orchestra has developed rapidly in recent years. It has won many world-class competitions and has visited famous universities in Germany, the Netherlands, the United States, Australia and other countries for performances and exchange.

《征途》The Journey

指挥 Conducted by: 吴一波 Wu Yibo

这部作品主题来自于一首耳熟能详的红歌——《唱支山歌给党听》，编曲为：朴守贤。作品采取了主题变奏的创作手法，乐曲一开始带听众回到了沉睡的旧中国，民族陷于战火和泥潭，一声高呼，有识之士点燃革命的火种并成燎原之势。一系列的音响冲突，象征着全民族赴国难，拼江山，别亲离子，旌霜履血，追求真理。作品最后，极快的进行曲风格和较复杂的节奏，形象刻画出共产党人终将带着星星之火乘风破浪，关山飞渡，冲向彼岸，燃烧整片华夏大地，照亮日月山河。The theme of this work comes from a well-known red song "Sing a folk song to the Party", and the arranger is PARK Soo-Hyun. The music brings the audience back to the old China when the whole nation was suffering from war and poverty. Many noble-minded patriots were fighting for the country and struggling for social revolution and national independence. Under the leadership of the Communist Party of China, like an initial single spark that turns into a prairie fire, the dynamic revolution eventually swept across the vast land of China and the Chinese people finally won great historic feats.



哈尔滨工业大学交响乐团  
Harbin Institute of Technology Symphony Orchestra

哈尔滨工业大学交响乐团成立于 1994 年，是一支由爱乐乐手组成的双管编制交响乐团。乐团打造了交响音乐节、新年音乐会等品牌活动。2013 年起承担黑龙江省教育厅“高雅艺术进校园”专项工作，在 10 余所龙江高校举办专场演出 20 余场。2011 年受邀赴俄参加第 21 届国际大学生文化艺术节演出。获得第四届大学生艺术展演国家三等奖等荣誉。Founded in 1994, Harbin Institute of Technology Symphony Orchestra (HIT Symphony Orchestra, for short.) is a double-orchestra composed of philharmonic musicians. The orchestra has launched some brand activities such as Symphony Music Festival and New Year Concert. Since 2013, it has undertaken the special project of "Elegant Art entering campus" of Education Department of Heilongjiang Province, and held over 20 special performances in more than 10 colleges and universities in Heilongjiang Province. In 2011, HIT Symphony Orchestra was invited to participate in the 21st International College Students Culture and Art Festival in Russia, and it won the third place of the Fourth National College Students Art Performance and so on.

《红旗颂》是 1965 年由七一勋章获得者吕其明创作的交响诗，描绘了新中国成立时第一面五星红旗升起的情景。以宏伟庄严的歌唱性旋律表现了中国人民在红旗指引下奋发向上的革命气概，热烈讴歌了祖国蒸蒸日上的繁荣景象。The composer of Ode to the Red Flag, Lu Qiming, is the winner of the July 1 Medal. The ode shows the grand occasion of the raising of the first five-star red flag when When People's Republic of China was founded. The grand and solemn melody shows the revolutionary spirit of the Chinese people under the guidance of the red flag, and warmly eulogizes the prosperous scene of China.

《红旗颂》Ode to the Red Flag

曲 Composed by: 吕其明 Lyu Qiming

参演者名单 Participants

- |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 指挥：田世英                                                              | Conductor : Tian Shiyang                                                                                                                                                                                               |
| 弦乐声部：                                                               | String parts :                                                                                                                                                                                                         |
| 邓琨耀、李一淼、刘心悦、曹嘉诚、郭佳蕊、孟雨馨、贺靖涵、许鼎晨（一提琴）                                | Deng Kunyao, Li Yimiao, Liu Xinyue, Cao Jiacheng, Guo Jiarui, Meng Yuxin, He Jinghan, Xu Dingchen ( First Violin )                                                                                                     |
| 何远哲、袁雨桐、张乐天、张家颜、谢锦艺、张峻源、杨语晨（二提琴）                                    | He Yuanzhe, Yuan Yutong, Zhang Letian, Zhang Jiayan, Xie Jinyi, Zhang Junyuan, Yang Yuchen ( Second Violin )                                                                                                           |
| 王恩泰（中提琴）                                                            | Wang Entai ( Viola )                                                                                                                                                                                                   |
| 郝斯澄、曲晨铭、白雯瑞、贾彭犀、宋有成（大提琴）                                            | Hao Sicheng, Qu Chenming, Bai Wenrui, Jia Pengxi, Song Youcheng ( Cello )                                                                                                                                              |
| 王继先（低音提琴）                                                           | Wang Jixian ( Contrabass )                                                                                                                                                                                             |
| 木管声部：                                                               | Woodwind :                                                                                                                                                                                                             |
| 任晨嘉（长笛）、刘述军（单簧管）、刘兆骞、鹿一鸣、赵承伟（巴松）、马蛟、陈俊旭、孟辰、张骥、于佳龙、张赵寰宇、宋宇石、吴悠（萨克斯）  | Ren Chenjia ( Flute ) Liu Shujun ( Clarinet )<br>Liu Zhaoqian, Lu Yiming, Zhao Chengwei ( Bassoon )<br>Ma Jiao, Chen Junxu, Meng Chen, Zhang Ji, Yu Jialong, Zhang Zhaohuanyu, Song Yushi, Wu You ( Saxophone )        |
| 铜管声部：                                                               | Brass wind:                                                                                                                                                                                                            |
| 蒋知臻、皇甫振华、万学尧、陈凯文（小号）、杨泽鑫、张忠信、钟洛生、陈贵夫（长号）、张嘉齐、胡嘉田、刘一佳（圆号）、杨力、胡光辉（大号） | Jiang Zhizhen, Huangfu Zhenhua, Wan Xueyao, Chen Kaiwen<br>Yang Zexin, Zhang Zhongxin, Zhong Mingsheng, Chen Guifu ( Trombone )<br>Zhang Jiaqi, Hu Jiatian, Liu Yijia ( French horn )<br>Yang Li, Hu Guanghui ( Tuba ) |
| 打击乐器：                                                               | Percussion:                                                                                                                                                                                                            |
| 邢一泽、赵昕童、郑群、王卓强、赵予健                                                  | Xing Yize, Zhao Xintong, Zheng Qun, Wang Zhuoqiang, Zhao Yujian                                                                                                                                                        |
| 钢琴：                                                                 | Piano :                                                                                                                                                                                                                |
| 杨启智                                                                 | Yang Qizhi                                                                                                                                                                                                             |
| 郭臻                                                                  | Guo Zhen                                                                                                                                                                                                               |







清华大学学生艺术团合唱队  
Tsinghua University Student Choir

清华大学学生艺术团合唱队始创于 1912 年，是清华大学创立最早、历史最悠久的学生艺术团体之一。合唱队由丁毅老师担任指导老师及常任指挥，目前在编队员百余人。2019 年获世界合唱大奖赛暨第四届欧洲合唱比赛两项国际金奖，多次获全国大学生艺术展演一等奖与北京市大学生音乐节金奖。多次参加国家大型演出，如庆祝中国共产党成立 100 周年广场合唱、国庆 70 周年广场合唱和广场联欢等，深得社会各界赞誉。Tsinghua University Student Choir (THUSC), established a century ago in 1912, is one of the oldest art societies in Tsinghua. THUSC has bloomed into an experienced, organized and on-campus art association with approximately 100 registered members under the guidance of its principal conductor, Ding Yi. In 2019, THUSC won two gold medals in the Grand Prix of Nations Gothenburg and the Fourth European Choir Games. The choir also has participated in numerous national-level performances, ranging from the 100th anniversary of the founding of the Communist Party of China to square chorus and party for 70th anniversary of the founding of the People's Republic of China, which were highly valued by the society.

《心光·时光》Mind and Time 曲、词 Composed and Lyrics by: 赵冰玉 Zhao Bingyu

这部作品是由合唱队 2018 级新闻与传播学院本科生赵冰玉同学原创，描绘了清华学子有苦有甜的日常生活、抒发了我们对成长与时代的心声。歌曲分为三部分：第一部分劝慰同学们以平和的心态面对困难。第二部分描绘了同学们在园子里的美妙联系。第三部分展现了清华人心系祖国、胸怀世界的热忱与格局。This original choral work was written and composed by Zhao Bingyu (a soprano of THUSC, also an undergraduate student in School of journalism and Communication, class of 2018). It illustrates the daily life of Tsinghua students filled with both bitterness and sweetness, and expresses aspirations for growth and the times. The composition is divided into three parts: the first part is to encourage students to face difficulties with peaceful attitudes. The second part describes the wonderful connections between the students at Tsinghua. The third part presents Tsinghua University students' and faculties' deep enthusiasm and broad vision for their motherland and the world.

参演者名单 Participants

赵冰玉、李新钰、黄丽、黄也桐、邓凯怡、潘雯菲、吕艺彤、康婧怡、杨艺欣、孙喆、余懿、高仓惠、李多为、冯笑晗、朱思媛、高宇洁、王劲怡、李舒燕、秦丹妮、崔卓迩、罗千雅、熊星玥、冯思源、周子祺、蒋绮语、彭沁禾、王书畅、熊宣威、任力言、王永强、刘恺东、毛栎焯、杨韬琦、杨启泽、张凯伦、胡啸、何文禹、刘宇泽、汪子奇、郭瑞程、许若虞、徐鑫浩、朱晋渝、王秀峰、陈子晗、景雁南、高守华、冷延鹏、李苇杭、马竟泽、朱文字、乐阳、樊天宇、易文卓、张百川、闫英南、周钧翰、宁微希、李尚松、张弘毅  
Zhao Bingyu, Li Xinyu, Huang Li, Huang Yetong, Deng Kaiyi, Pan Wenfei, Lv Yitong, Kang Jingyi, Yang Yixin, Sun Zhe, Yu Yi, Gao Canghui, Li Duowei, Feng Xiaohan, Zhu Siyuan, Gao Yujie, Wang Shaoyi, Li Shuyan, Qin Danni, Cui Zhuoer, Luo Qianya, Xiong Xingyue, Feng Siyuan, Zhou Ziqi, Jiang Qiyu, Peng Qinhe, Wang Shuchang, Xiong Xuanwei, Ren Liyan, Wang Yongqiang, Liu Kaidong, Mao Lizhuo, Yang Taoqi, Yang Qize, Zhang Kailun, Hu Xiao, He Wenyu, Liu Yuze, Wang Ziqi, Guo Ruicheng, Xu Ruoyu, Xu Xinhao, Zhu Jinyu, Wang Xiufeng, Chen Zihan, Jing Yannan, Gao Shouhua, Leng Yanpeng, Li Weihang, Ma Jingze, Zhu Wenyu, Yue Yang, Fan Tianyu, Yi Wenzhuo, Zhang Baichuan, Yan Yingnan, Zhou Junhan, Ning Weixi, Li Shangsong, Zhang Hongyi



夜晚的老馆窗外繁星点点  
听说曾有人在桌前文思涌现  
多想像他们一样谱写诗篇  
可我的灵感消失不见  
做不完的实验，敲不完的代码  
出不完的图，看不完的 PPT  
写不完的 PAPER, 没有进步的学分绩  
越来越重的黑眼圈，还有越来越胖的自己  
世界很大 未来很长  
可是你也有在努力长大  
世界很大 未来很长  
四月的风 你见证多少时光

我迎着暖春的晚风 骑车在学堂路上  
伴着温柔的霞光 听着咖啡味的琴声  
我约好三两小伙伴 在紫操月光下长跑  
仰头望漫天星光 嗅着夜色中青草味道  
第一次放歌在午夜操场  
第一次漫步情人坡  
第一次红着眼说没关系  
第一次拍着胸脯说我自己做决定  
第一次轻轻踮起了脚尖  
第一次凝望她的眼  
第一次一起深秋拾落叶  
第一次赏园子里的初雪  
月光荷塘里盛着你的浪漫畅想  
灯光下写满你的昂扬志向  
向着阳光，乘风破浪，像你一样  
到那些需要我的地方  
我们在浩瀚的时空中穿梭  
撷一串诗句 它轻轻诉说  
寻一颗明星 不灭地闪烁  
青春 依恋着山河  
绽放 同朝阳共此刻  
歌声 迎着时代的风  
唱着 世界有我  
青春 依恋着山河  
绽放 同朝阳共此刻  
歌声 迎着时代的风  
唱着 世界有我  
一百一十载 峥嵘的岁月  
前进的车轮 一刻不曾停歇  
古树的年轮 长了一圈又一圈  
水木清华 时光点亮心光



Outside the old library's window, the night stars glitter  
Stories are told of people whose ideas were like gushing springs  
How I wish I could flow just the same when writing my poems  
Yet my inspiration is like a vanishing spark  
Requiring endless experimentation and coding  
Unending design drafting and the studying of PPTs  
I keep writing papers, but my GPA hasn't improved  
The dark circles under my eyes grow, together with my soaring weight  
The world is big, and the future is vast  
To grow up, you must work hard  
The world is big, and the future is vast  
How much have you witnessed of the winds of April

In a warm spring breeze, I ride along the Xuetao road  
In gentle twilight, I listen to a coffee-like tweedle  
In the moonlight, I run across Zijing Sports Field with my friends  
Looking at the stars amid the scent of grass  
For the first time, I am singing on the field at midnight  
For the first time, I saunter down Lovers' Slope  
For the first time, I tell myself, with tearful eyes, that everything will be okay  
For the first time, I stand firm in my own decision  
For the first time, I stand tiptoe  
For the first time, I gaze into her eyes  
For the first time, we pick up fallen leaves together in late autumn  
For the first time, we admire the first snow on campus  
The moonlight on the lotus pond illuminates your romantic imagination  
The lamplight at night testifies to your inspiring aspirations  
I ride the wind and waves toward the sun, as you once did  
To places where I am needed  
Transcending the vast time and space  
Picking up a string of verses that speak to me softly  
Searching for a star to shine on me eternally  
Our youthful hearts belong to our motherland  
We bloom with the rising sun  
We sing to the wind of our time  
Singing how we are here for the world  
Our youthful hearts belong to our motherland  
We bloom with the rising sun  
We sing to the wind of our time  
Singing how we are here for the world  
One hundred years and a decade of glory and grandeur  
The wheels of progress have never stopped  
The ancient trees continue to grow  
And Tsinghua continues to kindle the lights in our hearts





北京大学学生合唱团、北京大学十佳歌手代表、北京大学港生代表、北京大学学生交响乐团、北京大学学生交谊舞协会

Peking University Student Choir, representatives from Peking University Top-Ten-Singer Contest, Representatives of the Hong Kong students at Peking University, Peking University Student Symphony Orchestra and Peking University Student Ballroom Dance Association

本次邀请了北京大学学生合唱团、北京大学十佳歌手代表、北京大学港生代表共同演唱两首曲目，同时邀请了北京大学学生交响乐团、北京大学学生交谊舞协会出境，丰富视频内容。This year, we invited Peking University Student Choir, representatives from Peking University Top-Ten-Singer Contest, and representatives of the Hong Kong students at Peking University to sing two songs together. At the same time, we invited Peking University Student Symphony Orchestra and Peking University Student Ballroom Dance Association to participate in the concert and enrich the video.

《东方之珠》  
The Pearl Of The Orient

曲、词 Composed and Lyrics by: 罗大佑 Luo Dayou  
编：乌鲁木齐市艺术剧院乐队 Urumqi Art Theater Band  
滕坤 Teng Kun

参演者名單 Participants

领唱：冯溢昕、江阳、吉雅泰、岑嘉怡  
合唱：北京大学学生合唱团  
交响乐演奏：北京大学学生交响乐团  
舞蹈：康小微、乔桥、柴文咪、卢俊妃、刘羽辰、靳尤涛、罗劭琨、李宇宸、王大禹、余燊 等  
Lead singers: Feng Yixin, Jiang Yang Jiya Tai, Cen Jiayi  
Chorus: Peking University Student Choir  
Symphony Performance: Peking University Student Symphony Orchestra  
Dance: Kang Xiaowei, Qiao Qiao, Chai Wenmi, Lu Junfei, Liu Yuchen, Jin Youtao, Luo Shaokun, Li Yuchen Wang Dayu, Yu Shen etc

小河弯弯向南流  
流到香江去看一看  
东方之珠 我的爱人  
你的风采是否浪漫依然

The small river bends south, flows to Xiangjiang to have a look  
The Pearl of the Orient, my love  
Is your demeanor still as romantic as ever  
Moon Bends over Harbour  
Light shines in the dark night  
The Pearl of the Orient stays up all night long  
Keeping the promise of forever time

月儿弯弯的海港  
夜色深深 灯火闪亮  
东方之珠 整夜未眠  
守着沧海桑田变幻的诺言

The sea breeze grazes five thousand years  
Every teardrop seems to speak of your dignity  
Let the tide bless you  
Please don't forget  
we share our yellow race

让海风吹拂了五千年  
每一滴泪珠仿佛都说出你的尊严  
让海潮伴我来保佑你  
请别忘记我永远不变黄色的脸



《我和我的祖国》Me and My Country

曲 Composed by: 秦咏诚 Qin Yongcheng  
词 Lyrics by: 张藜 Zhang Li

参演者名單 Participants

领唱：冯溢昕、江阳、吉雅泰、岑嘉怡  
合唱：北京大学学生合唱团  
交响乐演奏：北京大学学生交响乐团  
编舞：北京大学学生体育舞蹈协会  
舞蹈：康小微、乔桥、柴文咪、卢俊妃、刘羽辰、靳尤涛、罗劭琨、李宇宸、王大禹、余燊 等  
Lead singers: Feng Yixin, Jiang Yang Jiya Tai, Cen Jiayi  
Chorus: Peking University Student Choir  
Symphony Performance: Peking University Student Symphony Orchestra  
Dance: Kang Xiaowei, Qiao Qiao, Chai Wenmi, Lu Junfei, Liu Yuchen, Jin Youtao, Luo Shaokun, Li Yuchen Wang Dayu, Yu Shen etc  
Choreography: Peking University Student Sports Dance Association

我的祖国和我  
像海和浪花一朵  
浪是那海的赤子  
海是那浪的依托  
每当大海在微笑  
我就是笑的旋涡  
我分担着海的忧愁  
分享海的欢乐  
我最亲爱的祖国  
你是大海永不干涸  
永远给我 碧浪清波 心中的歌

My motherland and me  
Are the spindrift and the sea  
I am your dear spindrift  
You are the sea hugs me  
Whenever you get to smile  
You raise me up, make me high  
I share all your sorrows and joys  
Share seashells on the shore  
My beloved homeland  
You are the sea that never dries  
Forever bestow me your clear waves  
You are the song in my heart





**承办单位 Host**

浙江大学 Zhejiang University

**支持单位 Supported by**

香港中文大学、上海交通大学、中国科学技术大学、北京大学、西安交通大学、复旦大学、哈尔滨工业大学、南京大学、香港科技大学、清华大学

The Chinese University of Hong Kong, Shanghai Jiao Tong University, University of Science and Technology of China, Peking University, Xi'an Jiaotong University, Fudan University, Harbin Institute of Technology, Nanjing University, The Hong Kong University of Science and Technology, Tsinghua University

**策划 Production Supervisor**

浙江大学港澳台事务办公室主任李敏

香港中文大学内地及大中华发展处处长黄咏

Li Min, Director, Office of Hong Kong, Macao & Taiwan Affairs, Zhejiang University

Wing Wong, Director, China Engagement Office, The Chinese University of Hong Kong

**导演 Director**

浙江大学公共体育与艺术部副主任周怡如

Zhou Yiru, Deputy Director, Department of Public Physical and Art Education, Zhejiang University

**感谢你的支持！**

**Thank you for attending the performance.**

